

D Schwanenhalsmikrofon

A Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Schwanenhalsmikrofon ist speziell für den Einsatz in ELA-Anlagen konzipiert sowie für weitere Anwendungen, bei denen ein feststehendes Mikrofon für Durchsagen, Vorträge oder sonstige Sprachübertragung benötigt wird.

Die zum Betrieb erforderliche Speisespannung erhält das Mikrofon über das angeschlossene Audiogerät, d.h. der Mikrofoneingang am Audiogerät muss über eine Phantomspeisung (9–48 V_~) verfügen.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Garantie für das Mikrofon und keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

- 1) Das Mikrofon auf einen symmetrischen XLR-Mikrofoneingang des Audiogerätes (z.B. Mischpult, Verstärker) aufstecken. Der Mikrofoneingang muss mit einer Phantomspeisung von 9–48 V_~ ausgestattet sein, anderenfalls ist kein Mikrofonbetrieb möglich.
- 2) Den Schwanenhals des Mikrofons wie gewünscht ausrichten.
- 3) Sobald die Betriebsspannung am Mikrofon anliegt, leuchtet der rote Ring und das Mikrofon ist funktionsbereit.

4 Technische Daten

Type: Elektret-Mikrofon
Richtcharakteristik: . . . Niere
Frequenzbereich: . . . 50–16 000 Hz
Empfindlichkeit: 4 mV/Pa bei 1 kHz
Impedanz: 300 Ω
Stromversorgung: . . . Phantomspeisung 9–48 V_~
Einsatztemperatur: . . . 0–40 °C
Anschluss: 3-pol. XLR, symm.
Abmessungen: Ø 13/19 mm x 440 mm
Gewicht: 175 g

Änderungen vorbehalten.

GB Gooseneck microphone

Please read these operating instructions carefully prior to operation and keep them for later use.

1 Applications

This gooseneck microphone is specially designed for application in PA systems and other applications requiring a fixed microphone for announcements, lectures, or other occasions where speech is transmitted.

The microphone receives the supply voltage required for the operation via the connected audio unit, i.e. the microphone input on the audio unit must be provided with a phantom power (9–48 V_~).

2 Safety Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.

- No guarantee claims for the microphone or liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Setting into Operation

- 1) Connect the microphone to a balanced XLR microphone input of the audio unit (e.g. mixer, amplifier). The microphone input must be equipped with a phantom power of 9–48 V_~, otherwise no microphone operation will be possible.
- 2) Adjust the gooseneck of the microphone as desired.
- 3) As soon as the operating voltage is fed to the microphone, the red ring lights up, and the microphone is ready for operation.

4 Specifications

Type: electret microphone
Pick-up pattern: cardioid
Frequency range: . . . 50–16 000 Hz
Sensitivity: 4 mV/Pa at 1 kHz
Impedance: 300 Ω
Power supply: phantom power 9–48 V_~
Ambient temperature: 0–40 °C
Connection: 3-pole XLR, balanced
Dimensions: Ø 13/19 mm x 440 mm
Weight: 175 g

Subject to technical modification.

F **Microphone sur col de cygne**

B

CH

Veillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone sur col de cygne est spécialement conçu pour une utilisation dans des systèmes PA ainsi que pour d'autres utilisations requérant un microphone fixe pour des annonces, des discours ou d'autres transmissions de la voix.


Le micro reçoit la tension d'alimentation nécessaire pour le fonctionnement via l'appareil audio relié : l'entrée micro sur l'appareil audio doit disposer d'une alimentation fantôme 9-48 V_~.

2 Conseils d'utilisation

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0-40 °C).

- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dégâts consécutifs et de dommages consécutifs sur les personnes si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

 Lorsque le microphone est définitivement retiré du marché, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Fonctionnement

- 1) Fixez le microphone sur une entrée micro XLR symétrique de l'appareil audio (par exemple table de mixage, amplificateur) ; l'entrée micro doit être dotée d'une alimentation fantôme 9-48 V_~, sinon le fonctionnement micro n'est pas possible.
- 2) Dirigez le col de cygne comme souhaité.
- 3) Dès que la tension de fonctionnement sera appliquée au microphone, l'anneau rouge s'allumera, et le microphone sera prêt à être mis en service.

4 Caractéristiques techniques

Type : microphone électret
Caractéristique : cardioïde
Bande passante : ... 50-16 000 Hz
Sensitivité : 4 mV/Pa à 1 kHz
Impédance : 300 Ω
Alimentation : alimentation fantôme 9-48 V_~
Température de fonctionnement : ... 0-40 °C
Branchement : XLR à 3 pôles, sym.
Dimensions : Ø 13/19 mm x 440 mm
Poids : 175 g

Tout droit de modification réservé.

I **Microfono a collo di cigno**

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo microfono a collo di cigno è stato realizzato specialmente per l'impiego in impianti PA e per quei casi in cui è richiesto un microfono fisso per avvisi, conferenze e simili.

La tensione di alimentazione viene dall'apparecchio audio collegato; ciò significa che l'ingresso microfono dell'apparecchio audio dev'essere equipaggiato con alimentazione phantom (9-48 V_~).


Avvertenze di sicurezza

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Usare il microfono solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido,

asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

- Nel caso di uso improprio, di collegamento sbagliato o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni a persone o a cose.

 Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio ecologico.

3 Messa in funzione

- 1) Inserire il microfono in un ingresso micro XLR simmetrico dell'apparecchio audio (p.es. mixer, amplificatore). L'ingresso microfono deve essere equipaggiato con un'alimentazione phantom 9-48 V_~. Altrimenti il microfono non può funzionare.
- 2) Orientare il collo di cigno secondo convenienza.
- 3) Non appena la tensione d'esercizio è presente sul microfono, l'anello rosso si accende e il microfono è pronto per l'uso.

4 Dati tecnici

Tipo: microfono all'elettretto
Caratteristica: a cardioide
Banda passante: ... 50-16 000 Hz
Sensibilità: 4 mV/Pa a 1 kHz
Impedenza: 300 Ω
Alimentazione: alimentazione phantom 9-48 V_~
Temperatura d'impiego: 0-40 °C
Collegamento: XLR a 3 poli, simm.
Dimensioni: Ø 13/19 mm x 440 mm
Peso: 175 g

Con riserva di modifiche tecniche.